

2025年 12月 18日

Appendix I of RNTPC  
Paper No. A/YL-LFS/590

此文件在 收到 • 城市規劃委員會  
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

This document is received on **18 DEC 2025**  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-I  
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:**  
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)";  
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and  
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas  
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**  
**填寫表格的一般指引及註解**

# "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2502845

10/12

By Hand

Form No. S16-I 表格第 S16-I 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-LFS/090
	Date Received 收到日期	18 DEC 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.tpb.gov.hk/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CLP Power Hong Kong Limited

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Kum Shing Civil Engineering Limited

### 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Government land in D.D.129 Tsim Bei Tsui
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 18 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	18 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約



(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-LFS/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	CPA Zone
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- ☒ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of "current land owner(s)"<sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」<sup>#</sup>同意的詳情

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

Details of the "current land owner(s)" <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>#&</sup>  
於..... (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>郵遞要求同意書<sup>&</sup>

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於..... (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知<sup>&</sup>
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於..... (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知<sup>&</sup>
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於..... (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會<sup>&</sup>

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

**6. Type(s) of Application 申請類別**

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof  
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☒ Type (ii) ~~Diversion of stream~~ / excavation of land / filling of land / ~~filling of pond~~ as required under Notes of Statutory Plan(s)  
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☒ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project  
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)  
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☐ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above  
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

**(i) For Type (i) application 供第(i)類申請**

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 .....		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分 .....		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Total 總計 .....		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途



(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請	
(a) Operation involved 涉及工程	<div> <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道         </div> <div> <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘            Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約            Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約         </div> <div> <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土            Area of filling 填土面積 ..... 18 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約            Depth of filling 填土厚度 ..... 1.2 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約         </div> <div> <input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土            Area of excavation 挖土面積 ..... 18 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約            Depth of excavation 挖土深度 ..... 1.2 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約         </div> <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	Public Utility Installation - Underground Cable Laying and associated excavation and filling of land.

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請														
(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度													
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Underground cable</td> <td>2</td> <td>2 x CABLES IN 18m(L)x1.0m(W)x1.2m(D)</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	Underground cable	2	2 x CABLES IN 18m(L)x1.0m(W)x1.2m(D)							(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)											
	Underground cable	2	2 x CABLES IN 18m(L)x1.0m(W)x1.2m(D)											

**(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請**

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –  
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 ..... to 至 .....
- ☐ Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由 .....sq. m 平方米 to 至 .....sq. m 平方米
- ☐ Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由 .....% to 至 .....
- ☐ Building height restriction 建築物高度限制  
From 由 .....m 米 to 至 ..... m 米  
From 由 ..... mPD 米 (主水平基準上) to 至 .....mPD 米 (主水平基準上)  
From 由 ..... storeys 層 to 至 ..... storeys 層
- ☐ Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由 .....m to 至 ..... m
- ☐ Others (please specify) 其他 (請註明) .....

**(v) For Type (v) application 供第(v)類申請**

(a) Proposed use(s)/development  
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

**(b) Development Schedule 發展細節表**

- Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積 ..... sq.m 平方米 ☐About 約
- Proposed plot ratio 擬議地積比率 ..... ☐About 約
- Proposed site coverage 擬議上蓋面積 ..... % ☐About 約
- Proposed no. of blocks 擬議座數 .....
- Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數 ..... storeys 層  
☐ include 包括 .....storeys of basements 層地庫  
☐ exclude 不包括 .....storeys of basements 層地庫
- Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 ..... mPD 米(主水平基準上) ☐About 約  
..... m 米 ☐About 約

☐ Domestic part 住用部分GFA 總樓面面積 ..... sq. m 平方米 ☐ About 約

number of Units 單位數目 .....

average unit size 單位平均面積 .....sq. m 平方米 ☐ About 約

estimated number of residents 估計住客數目 .....

☐ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 ..... sq. m 平方米 ☐ About 約☐ hotel 酒店 ..... sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目) .....

☐ office 辦公室 ..... sq. m 平方米 ☐ About 約☐ shop and services 商店及服務行業 ..... sq. m 平方米 ☐ About 約☐ Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land  
政府、機構或社區設施 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總  
樓面面積)

.....

.....

.....

☐ other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land  
area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總  
樓面面積)

.....

.....

.....

☐ Open space 休憩用地

(please specify land area(s) 請註明地面面積)

☐ private open space 私人休憩用地 ..... sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於☐ public open space 公眾休憩用地 ..... sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

## (c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

## (d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

.....

.....

.....

.....

.....



**7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal****擬議發展計劃的預計完成時間**

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)

擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

MAR 2026

**8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal****擬議發展計劃的行车通道安排**

Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是          No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <u>Deep Bay Road</u> <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？	Yes 是          No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示 Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____ Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？	Yes 是          No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示 Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____

## 9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/></p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>		<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														



## 10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP received 3-ph (380V), 100A electricity supply application at location near DD 129 Tsim Bei Tsui.

Based on "Cap. 406 Electricity Ordinance"

## Part III

## Electricity Supplier's Powers and Obligations

### 13. Connection and continued supply

- (1) Where a fixed electrical installation complies with this Ordinance an electricity supplier shall, within a reasonable time after being requested to do so by the owner of the installation, connect the electricity supply to the installation.

For the new power supply of LOT 256 RP in Tsim Bei Tsui, CLP planned to lay new 2 x 300mm sq. cables for this project.

The most shortest cable route is to lay and connect cable from existing cable network to the customer's meter box. Since the existing cable located in CPA zone. The new cable laying work will also fall into the CPA zone unavoidably.

New underground cables laid under vacant, which bring minor impact to existing landscape of CPA zone. No visual impact would occur after the underground cable laying works.

In conclusion, the above method is the best method with least environmental impact for this application.

**11. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Lau Ho Yeung

Assistant Manager

Name in Block Letters  
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)  
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) 專業資格 ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員  
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /  
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /  
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會  
☐ RPP 註冊專業規劃師  
 Others 其他 .....

on behalf of 代表 Kum Shing Civil Engineering Limited 金城土木工程有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)



Date 日期

05/12/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:  
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：  
 (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及  
 (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.  
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。



**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:**  
**如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：**

Ash interment capacity 骨灰安放容量<sup>@</sup>

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

<sup>@</sup> Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;  
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and  
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.  
在該靈灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Government land in D.D.129 Tsim Bei Tsui		
Site area 地盤面積	18	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	18	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-LFS/11		
Zoning 地帶	CPA Zone		
Applied use/ development 申請用途/發展	Public Utility Installation - Underground Cable Laying and associated excavation and filling of land.		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
	Composite 綜合用途		



(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積		% <input type="checkbox"/> About 約
(v) No. of units 單位數目		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數  Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/>	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lays 上落客貨車位／停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/>	

### Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location plan, Outline Zoning Plan (OZP)		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

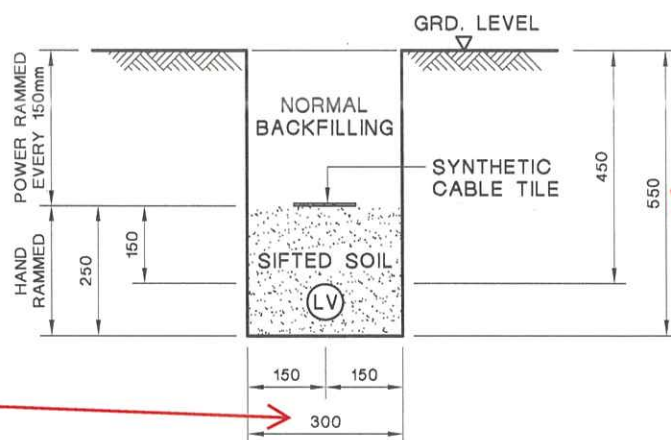
Note: May insert more than one 「✓」, 註：可在多於一個方格內加上「✓」號



Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

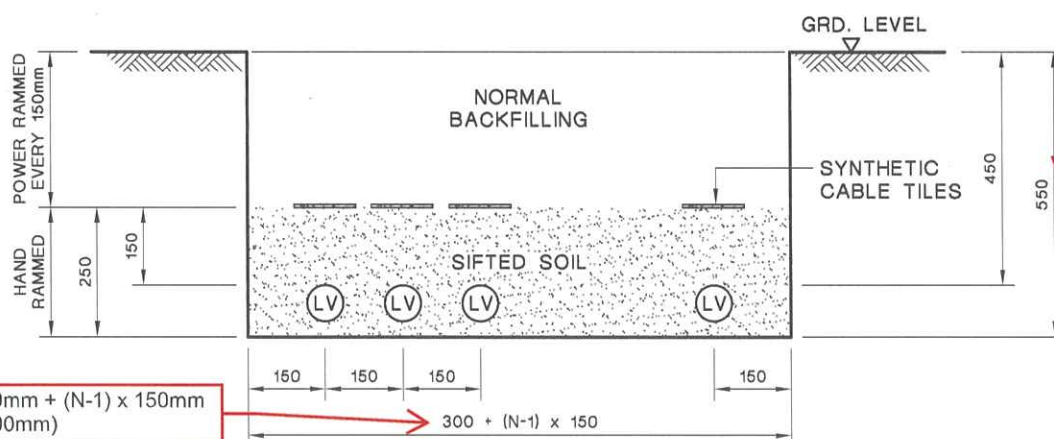
# Sectional Plan\_LV



STANDARD 300mm  
(Buffer up to 1000mm)

TYPICAL CABLE TRENCH FOR SINGLE LV CABLE

STANDARD 550mm  
(Buffer up to 1200mm)



STANDARD 300mm + (N-1) x 150mm  
(Buffer up to 1000mm)

TYPICAL CABLE TRENCH FOR MULTIPLE LV CABLES

## LEGEND :

(LV) LV CABLE  
N NUMBER OF CABLE CIRCUITS

## NOTES:

1. ALL SOIL BACKFILLING BENEATH CABLE TILES SHALL BE SIFTED THROUGH 12mm WIRE MESH.
2. ALL DIMENSIONS ARE IN mm.

C GENERAL REVISION

B GENERAL REVISION

A SYNTHETIC CABLE TILE SPECIFIED

CLP 中電

REVS.	16-2-04	18-6-07	28-6-07										
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L		
INITIAL	C.Y.IP	W.B.LEE	Y.K.MAN										

TITLE :

TYPICAL LV CABLE TRENCH

DRAWN: S.O.T. DATE: 15 Aug., 2003

CHECKED: K. K. LEUNG APPROVED: W. B. LEE

SCALE: 1 : 15 SHEET(S) IN SET: 1

PROJECT NO.

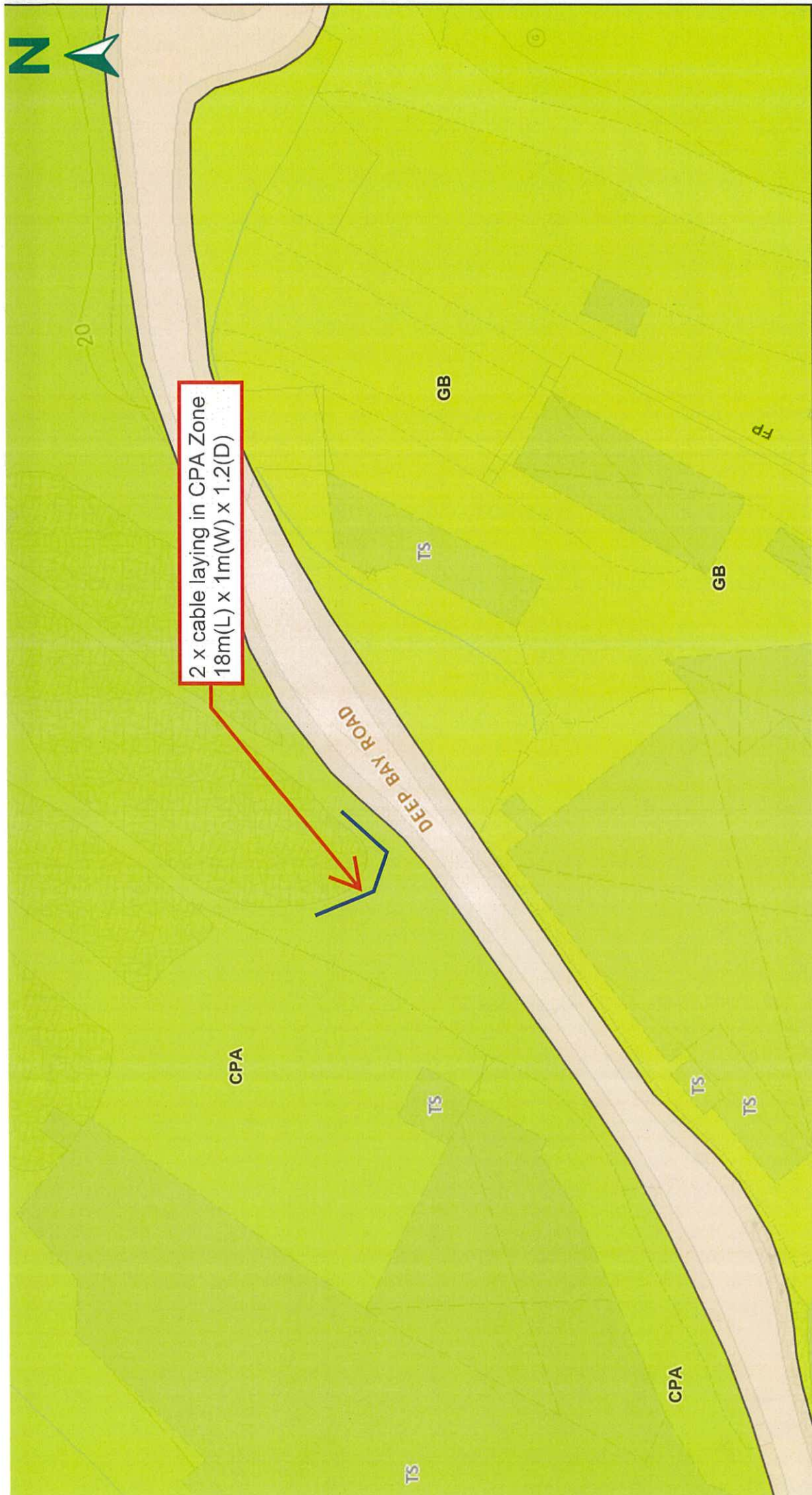
CONTRACT NO.

ASSET MANAGEMENT

DRG. NO. T GEN 25500 DE 33000201 C A







<b>Outline Zoning Plan (OZP)</b>	<div>參考編號 REFERENCE No. NRTM2021-0454-03</div> <div>圖 PLAN N/A</div>
<p>公共設施安裝 - 地下電纜鋪設及相關土地挖掘和回填。</p> <p>Public Utility Installation - Underground Cable Laying and associated excavation and filling of land.</p>	<p>Government land in D.D.129 Tsim Bei Tsui</p> <div><div>00.020.040.06km</div></div>



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

**Christina Ki Na LEE/PLAND**

---

寄件者: Belva Yuen King TONG/PLAND  
寄件日期: 2025年12月23日星期二 17:09  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Christina Ki Na LEE/PLAND  
主旨: Fw: Submission of Soft Copy of New s.16 Planning Application No. A/YL-LFS/590  
附件: Form No. S.16-I\_Nov 2023\_TM-210454\_V5\_P6\_11\_14.pdf

Dear Sir/ Madam,

Please see the attachments for SI for Application No. A/YL-LFS/590. Thank you.

Best regards,  
Belva Tong  
TPG/4  
for TM&YLW DPO, PlanD  
Tel: 2158 6084



劃出更多可能 · 創造無限機遇  
Planning a Future of Boundless Opportunities



**From:** CHU, Derek Wing Cheong  
**Sent:** 2025/12/22 15:35  
**To:** TPB Submission/PLAND <tpbsubmission@pland.gov.hk>  
**Cc:** [REDACTED]  
**Subject:** RE: Submission of Soft Copy of New s.16 Planning Application No. A/YL-LFS/590

Dear Miss Tong(PD) and TPB,

Please find the revised pages P.6, P11 and P14 as your advice.

Thanks & regards,

Derek Chu  
Assistant Engineer  
M [REDACTED]  
E [REDACTED]  
Kum Shing Group 金城營造集團

**From:** TPB Submission/PLAND <tpbsubmission@pland.gov.hk>  
**Sent:** 2025/12/15 17:10  
**To:** LAU, Eric Ho Yeung [REDACTED]; CHU, Derek Wing Cheong [REDACTED]  
**Subject:** Submission of Soft Copy of New s.16 Planning Application No. A/YL-LFS/590

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

Dear Sir/Madam,

We refer to your hard copy submission of the attached s.16 planning application [*See attachment "2502845.pdf"*] to the Town Planning Board Secretariat (the Secretariat). For meeting the submission requirement, please upload the soft copy of the supplementary information (e.g. planning report and technical assessments) of the application via the link below in accordance with the Guidance Notes on "Application for Permission under Section 16/16A/12A of the Town Planning Ordinance" (Guidance Notes) ([https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)) to complete the submission:

[https://fespld.pland.gov.hk/FsShare?key=A\\_YL-LFS\\_590](https://fespld.pland.gov.hk/FsShare?key=A_YL-LFS_590)

Please ensure that the soft copy of the documents to be uploaded should be the same as the submitted hard copy, and no personal data (except names) should be included in the supplementary information of your submission (including plans, drawings, planning statement, technical assessments, etc.). Under no circumstances will the Secretariat accept any liabilities for any inaccuracies, discrepancies or disclosure of personal data in the submission.

Please also be reminded that currently the application submission is still incomplete and the Secretariat will not process the application until you have submitted the soft copy via the link above and notified the Secretariat of the submission by replying this email by **29.12.2025**. The date of receipt of application will be the date when the Secretariat receives all necessary information and documents. If the submission of soft copy and the notification are not completed by **29.12.2025**, without further notice, the Secretariat will take that you do not wish to continue the application. The submitted hard copies will be returned to you. For how to upload the documents, you may refer to the **Annex** and also the Guidance Notes for details.

[*See attachment "Annex (附件).pdf"*]

Any subsequent soft copy submissions for the above application, including further information and review application under s.17 of the Town Planning Ordinance, must be made via the Secretariat's Electronic Planning Application Submission System (EPASS) (<https://eservices2.tpb.gov.hk/epass/>) or the above link. For submission via the above link, it must be followed by notification to the Secretariat of the submission by email ([tpbsubmission@pland.gov.hk](mailto:tpbsubmission@pland.gov.hk)). Otherwise, the Secretariat may refuse to consider the submission. Under no circumstances will the Secretariat accept any liabilities for any inaccuracies, discrepancies or disclosure of personal data in the submission.

Should you have any enquiries on this application, please contact the Secretariat by email ([tpbsubmission@pland.gov.hk](mailto:tpbsubmission@pland.gov.hk)) or through telephone hotline (2231 4810 or 2231 4835).

Town Planning Board Secretariat

*Disclaimer:*

*This email message (together with any attachments) is for the designated recipient only. It may contain information that is privileged for the designated recipient. If you receive this message but are not the intended recipient, you are hereby notified that any use, retention, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of the message is strictly prohibited. Please erase/shred all copies of the message (including attachments) and notify the Secretariat of the Town Planning Board immediately.*



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential



集團通訊《城訊》KUM SHING NEWS | [www.kumshing.com.hk](http://www.kumshing.com.hk)

Disclaimer: This e-mail and its attachment(s) are confidential and may be subject to legal professional privilege and copyright. If you are not the intended addressee, you are hereby notified that any disclosure, usage, retention, dissemination is strictly prohibited. If you have received this mail in error, please contact the sender by returning this email. Thereafter, proceed to delete the entire e-mail from your computer immediately and permanently.

**(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請**

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道		
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘		
	Area of filling 填塘面積 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填塘深度 .....	m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土	18	
	Area of filling 填土面積 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填土厚度 .....	1.2 m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土	18	
	Area of excavation 挖土面積 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of excavation 挖土深度 .....	1.2 m 米	<input type="checkbox"/> About 約
(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))			
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	Proposed Public Utility Installation (Underground Power Cable) and associated filling and excavation of land.		

**(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請**

(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置												
	<input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置												
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Underground cable</td> <td>2</td> <td>2 x CABLES IN 18m(L)x1.0m(W)x1.2m(D)</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	Underground cable	2	2 x CABLES IN 18m(L)x1.0m(W)x1.2m(D)						
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)										
Underground cable	2	2 x CABLES IN 18m(L)x1.0m(W)x1.2m(D)											
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)													

**10. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP received 3-ph (380V), 100A electricity supply application at location near DD 129 Tsim Bei Tsui.

Based on "***Cap. 406 Electricity Ordinance***"

### **Part III**

#### **Electricity Supplier's Powers and Obligations**

#### **13. Connection and continued supply**

- (1) Where a fixed electrical installation complies with this Ordinance an electricity supplier shall, within a reasonable time after being requested to do so by the owner of the installation, connect the electricity supply to the installation.

For the new power supply of LOT 256 RP in Tsim Bei Tsui, CLP planned to lay new 2 x 300mm sq. cables for this project.

The Captioned power application is for office use only and there is lack of power supply before.

The most shortest cable route is to lay and connect cable from existing cable network to the customer's meter box. Since the existing cable located in CPA zone, The new cable laying work will also fall into the CPA zone unavoidably.

New underground cables laid under vacant, which bring minor impact to existing landscape of CPA zone. No visual impact would occur after the underground cable laying works.

In conclusion, the above method is the best method with least environmental impact for this application.

.....  
.....  
.....



<b>Gist of Application 申請摘要</b>			
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information. ) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Government land in D.D.129 Tsim Bei Tsui		
Site area 地盤面積	18	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	18	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-LFS/11		
Zoning 地帶	CPA Zone		
Applied use/ development 申請用途／發展	Proposed Public Utility Installation (Underground Power Cable) and associated filling and excavation of land.		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
	Composite 綜合用途		

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

**Belva Yuen King TONG/PLAND**

---

寄件者: CHU, Derek Wing Cheong [REDACTED]  
寄件日期: 2026年01月08日星期四 12:31  
收件者: tpbpd/PLAND; Belva Yuen King TONG/PLAND  
副本: CHENG, Kingston King Shing; TM  
主旨: further information for 16 Planning Application No. A/YL-LFS/590  
附件: Form No. S.16-I\_Nov 2023\_TM-210454\_V6\_P11\_r1.pdf

Dear Sirs / Madams,

Please find the further information for Application No. A/YL-LFS/590.

Thanks & regards,

Derek Chu  
Assistant Engineer

[REDACTED]  
**Kum Shing Group 金城營造集團**



集團通訊《城訊》KUM SHING NEWS | [www.kumshing.com.hk](http://www.kumshing.com.hk)

Disclaimer: This e-mail and its attachment(s) are confidential and may be subject to legal professional privilege and copyright. If you are not the intended addressee, you are hereby notified that any disclosure, usage, retention, dissemination is strictly prohibited. If you have received this mail in error, please contact the sender by returning this email. Thereafter, proceed to delete the entire e-mail from your computer immediately and permanently.

**10. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP received 3-ph (380V), 100A electricity supply application at location near DD 129 Tsim Bei Tsui.

Based on "**Cap. 406 Electricity Ordinance**"

**Part III****Electricity Supplier's Powers and Obligations****13. Connection and continued supply**

- (1) Where a fixed electrical installation complies with this Ordinance an electricity supplier shall, within a reasonable time after being requested to do so by the owner of the installation, connect the electricity supply to the installation.

1.) For the new power supply of LOT 256 RP in Tsim Bei Tsui, CLP planned to lay new 2 x 300mm sq. cables for this project.

2.) This project is proposed for power supply to the captioned area for private farmland and simple office use only, for example, water pump, CCTV, refrigerator, and basic lighting etc.

3.) After considering of the applicant, simple structure for the agriculture office will be formed after s.16 application succussed. The material of the structure is proposed to be wood or fiberboard.

The most shortest cable route is to lay and connect cable from existing cable network to the customer's meter box. Since the existing cable located in CPA zone. The new cable laying work will also fall into the CPA zone unavoidably.

New underground cables laid under vancant, which bring minor impact to existing landscape of CPA zone. No visual impact would occur after the underground cable laying works.

In conclusion, the above method is the best method with least environmental impact for this application.



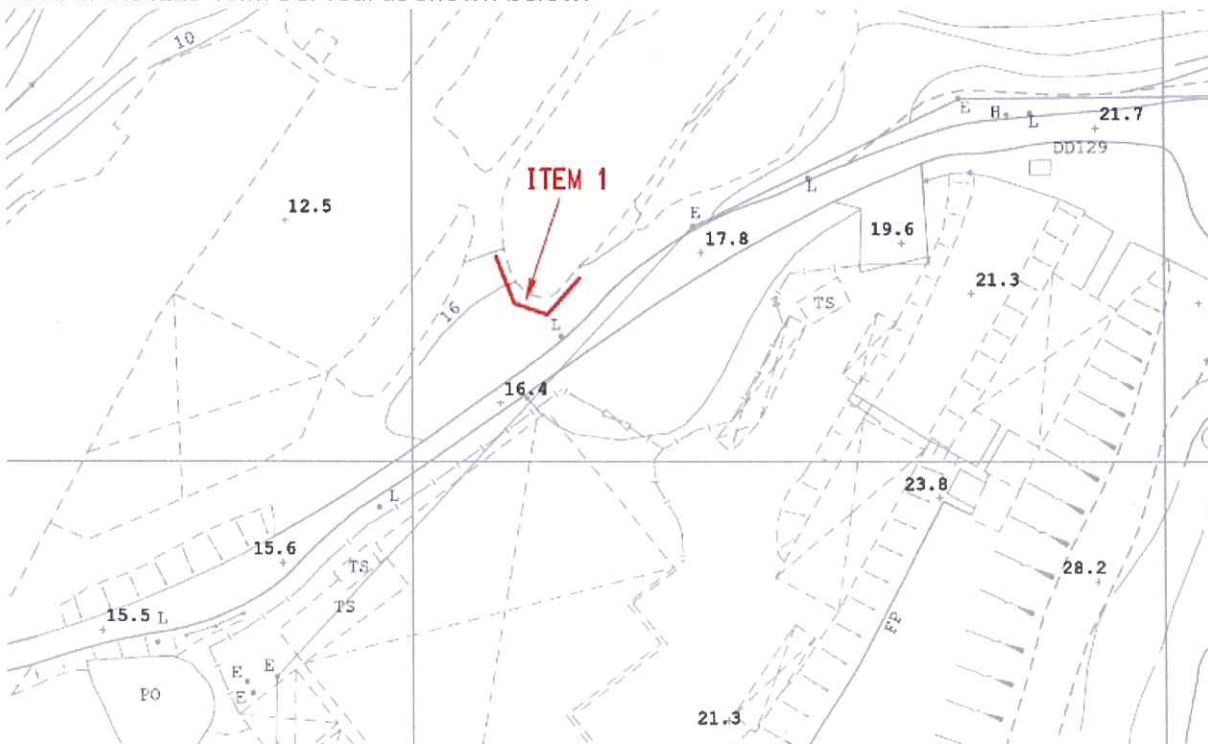
☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

**Christina Ki Na LEE/PLAND**

寄件者: CHU, Derek Wing Cheong [REDACTED]  
寄件日期: 2026年01月27日星期二 16:46  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Christina Ki Na LEE/PLAND; TM; CHENG, Kingston King Shing  
主旨: RE: REVISED: Further information for 16 Planning Application No. A/YL-LFS/590  
類別: Internet Email

Dear Sir / Madam,

According to the Ecological Impact Assessment Report we provided, it is for multi-projects use. Please be informed that we may only consider the purposed working area of this application in Government Land in D.D.129 Tsim Bei Tsui as shown below.



The Length of the proposed working Area is only 18 meters in the Captioned Area to provide new power supply for the private farmland and the related ancillary facilities in LOT 256RP. The main crops include cabbage, tomatoes, carrots, and sweet potatoes, etc.  
Thanks for attention.

Best regards,

Derek Chu  
Assistant Engineer  
[REDACTED]

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

**Christina Ki Na LEE/PLAND**

---

寄件者: CHU, Derek Wing Cheong [REDACTED]  
寄件日期: 2026年01月28日星期三 11:51  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Christina Ki Na LEE/PLAND  
主旨: FW: REVISED: Further information for 16 Planning Application No. A/YL-LFS/590  
  
類別: Internet Email

Dear Sir / Madam,

According to the description of S16 form P.11, we would like to clarify the word 'simple office'. Actual this place is for placing farm tools, a table, a chair and some Stationery for simple record of the Crop harvest only.

Thanks for attention.

Best regards,

Derek Chu  
Assistant Engineer  
[REDACTED]

**Kum Shing Group 金城營造集團**

[www.kumshing.com.hk](http://www.kumshing.com.hk) | Follow us on [LinkedIn](#)

IMPORTANT: This email and its attachment(s), if any, may contain confidential information and are intended solely for the addressee(s) named. Any unauthorized use, distribution, copying or disclosure of the contents, whether in whole or in part, is strictly prohibited and may result in legal proceedings. If you have received this email in error, please notify the sender by email or telephone, and permanently delete this email and any attachments from your system without delay.

[www.kumshing.com.hk](http://www.kumshing.com.hk) | Follow us on [LinkedIn](#)

IMPORTANT: This email and its attachment(s), if any, may contain confidential information and are intended solely for the addressee(s) named. Any unauthorized use, distribution, copying or disclosure of the contents, whether in whole or in part, is strictly prohibited and may result in legal proceedings. If you have received this email in error, please notify the sender by email or telephone, and permanently delete this email and any attachments from your system without delay.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

## Christina Ki Na LEE/PLAND

---

寄件者: CHU, Derek Wing Cheong [REDACTED]  
寄件日期: 2026年01月28日星期三 14:35  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Christina Ki Na LEE/PLAND  
主旨: RE: REVISED: Further information for 16 Planning Application No. A/YL-LFS/590  
附件: Outline Zoning Plan (OZP) \_ NRTM2021-0454-03\_R1.pdf  
  
類別: Internet Email

Dear Sir / Madam,

Existing power cable laying in CPA zone besides Proposed Application site: A/YL-LFS/590.

Thanks for attention.

Best regards,

Derek Chu  
Assistant Engineer

[REDACTED]  
**Kum Shing Group 金城營造集團**

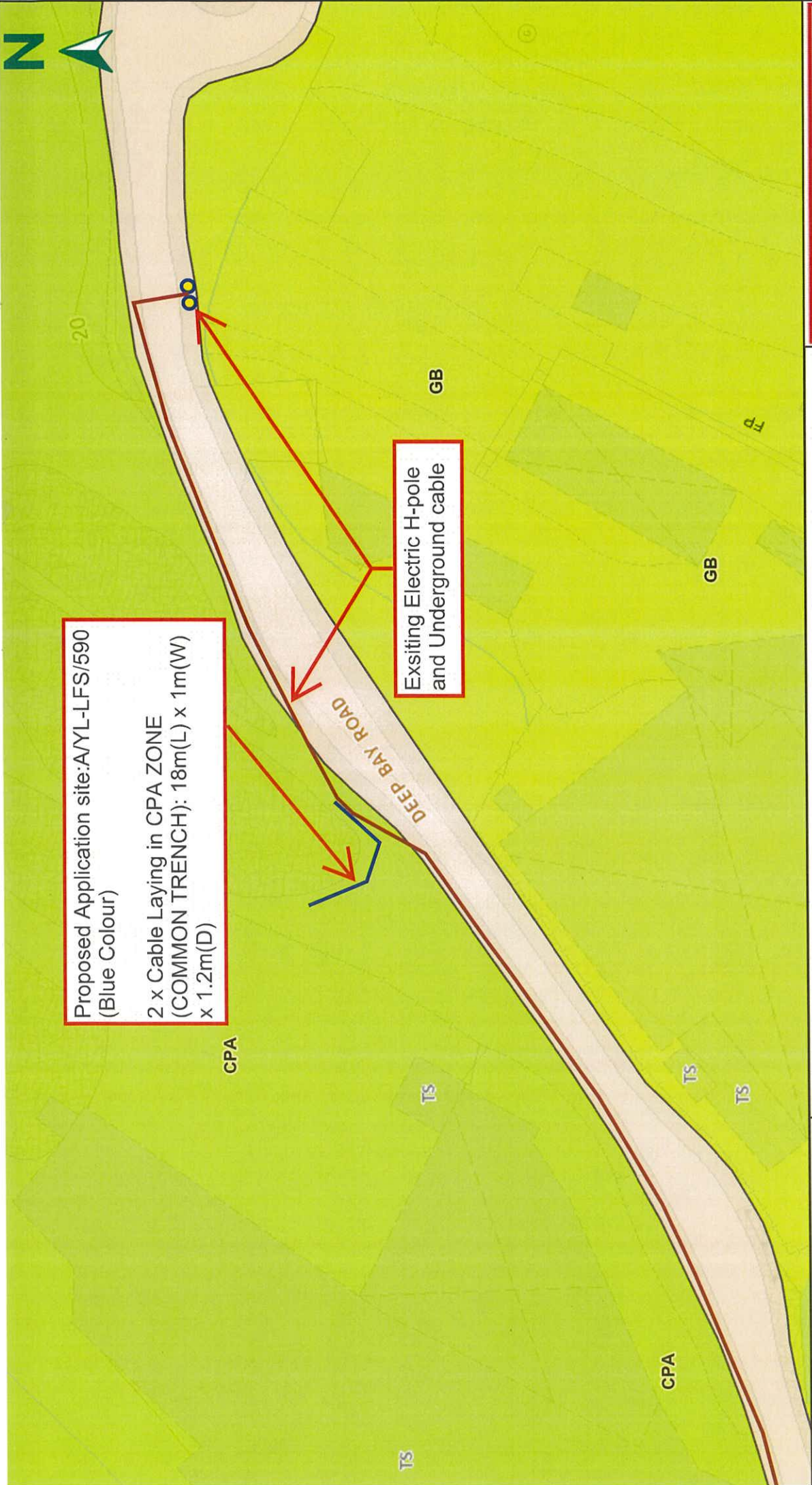
[www.kumshing.com.hk](http://www.kumshing.com.hk) | Follow us on [LinkedIn](#)

IMPORTANT: This email and its attachment(s), if any, may contain confidential information and are intended solely for the addressee(s) named. Any unauthorized use, distribution, copying or disclosure of the contents, whether in whole or in part, is strictly prohibited and may result in legal proceedings. If you have received this email in error, please notify the sender by email or telephone, and permanently delete this email and any attachments from your system without delay.

[www.kumshing.com.hk](http://www.kumshing.com.hk) | Follow us on [LinkedIn](#)

IMPORTANT: This email and its attachment(s), if any, may contain confidential information and are intended solely for the addressee(s) named. Any unauthorized use, distribution, copying or disclosure of the contents, whether in whole or in part, is strictly prohibited and may result in legal proceedings. If you have received this email in error, please notify the sender by email or telephone, and permanently delete this email and any attachments from your system without delay.





Proposed Application site: AYL-LFS/590  
(Blue Colour)

2 x Cable Laying in CPA ZONE  
(COMMON TRENCH): 18m(L) x 1m(W)  
x 1.2m(D)

Existing Electric H-pole  
and Underground cable

公共設施安裝 - 地下電纜鋪設及相關土地挖掘和回填。

Public Utility Installation - Underground Cable  
Laying and associated excavation and filling of land.

Government land in D.D.129 Tsim Bei Tsui



### Outline Zoning Plan (OZP)

參考編號  
REFERENCE No.  
NRTM2021-0454-03

圖 PLAN  
N/A

Similar s.16 Application within the same “Coastal Protection Area” Zone  
on the Lau Fau Shan and Tsim Bei Tsui Outline Zoning Plan

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/ Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-LFS/513	Proposed low voltage underground power cable and filling and excavation of land	CPA	19.4.2024



**Recommended Advisory Clauses**

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
  - (i) no permission is given for occupation of Government Land (GL) (about 18m<sup>2</sup> subject to verification) included in the Site. Any occupation of GL without Government's prior approval is not allowed; and
  - (ii) the applicant has to apply for excavation permit before commencement of works. Such application(s) will be considered by the LandsD acting in the capacity of the landlord at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of administrative fee, as may be imposed by his Department;
- (b) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that the applicant is reminded to provide his own drainage facilities to collect the runoff generated from the Site or passing through the Site, and discharge the runoff collected to a proper discharge point. The development should not obstruct overland flow or cause any adverse drainage impact to the adjacent areas and existing drainage facilities. The applicant is also reminded to consult DLO/YL and seek consent from the relevant owners for any works to be carried out outside the site boundary before commencement of the drainage works;
- (c) to note the comments of the Commissioner of Police that the applicant should ensure that there is adequate space for large vehicle to manoeuvre safely at the concerned location and proper traffic arrangement will be placed by the applicant. The traffic impact shall also be addressed properly, as Deep Bay Road is the only vehicular access to Tsim Bei Tsui Police Post; and
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection that the filling and excavation of land for the proposed public utility installation is subject to statutory control of relevant pollution control ordinance. Moreover, the applicant shall make reference to "Recommended Pollution Control Clauses" to implement suitable mitigation measures and good site practice to minimize the potential environmental impact during construction.



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

**tpbpd/PLAND**

---

寄件者: [REDACTED]  
寄件日期: 2026年01月19日星期一 3:19  
收件者: tpbpd/PLAND  
主旨: A/YL-LFS/590 DD 129 Tsim Bei Tsui CPA CLP  
類別: Internet Email

Dear TPB Members,

553 withdrawn.

"private farmland and **simple office use**".

There is absolutley no justification to encourage development of this nature on CA.

Previous objection relevant and upheld.

Mary Mulvihill

---

**From:** [REDACTED]  
**To:** tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Date:** Sunday, 20 April 2025 2:54 AM HKT  
**Subject:** A/YL-LFS/553 DD 129 Tsim Bei Tsui CPA CLP

A/YL-LFS/553

Government Land in D.D. 129, Tsim Bei Tsui, Yuen Long

Site area: About 18sq.m

Zoning: "Coastal Protection Area"

Applied development: Underground Power Cable / **Filling and Excavation of Land**

Dear TPB Members,

Strong Objections.

While the planning statement refers to replacing power supply, there is no history of any approval having been granted for development on the CPA.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

No indication is given as to the end use of the power supply and it is compatible with the zoning restrictions, creates no negative impact and is legal in nature. The application should be rejected.

Mary Mulvihill

# Proposed Low Voltage Cable Laying at Sha Kiu Tsuen and 11kV Cable & Ducts Laying, Pole & Stay Erection at Deep Bay Road

## Ecological Impact Assessment Report

PREPARED FOR



CLP Power Hong Kong Limited

DATE

6 Sep 2025

REFERENCE

0793518

